



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
Дальневосточный федеральный университет  
(ДВФУ)

**ШКОЛА БИОМЕДИЦИНЫ**


«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП

  
Л.В. Левочкина  
«23» июля 2020 г.



«УТВЕРЖДАЮ»

Директор Департамента пищевых наук  
и технологий

  
Ю.В. Приходько  
«23» июля 2020 г.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

«Английский для академических целей»

Направление подготовки 19.04.04 «Технология продукции и организация общественного питания»

Образовательная программа «Управление и организация деятельностью предприятий питания»

Форма подготовки очная

Школа биомедицины  
Департамент пищевых наук и технологий  
Курс   1  , семестр   1,2    
Лекции –    час.  
Практические занятия –   72   час.  
Лабораторные работы –    час.  
Самостоятельная работа –   72   час.  
Всего часов –   144   час.  
Всего часов аудиторной нагрузки –   72   час.  
Контрольные работы – не предусмотрены  
Зачет –    семестр  
Экзамен –   3   семестр

Учебно-методический комплекс составлен в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 г. №12-13-1282

УМКД обсужден на заседании Департамента пищевых наук и технологий Школы биомедицины ДВФУ № от «  » \_\_\_\_\_ 2019 г.

Директор Департамента пищевых наук и технологий Ю.В. Приходько  
Составитель: С.В. Ковальчук

АННОТАЦИЯ  
учебно-методического комплекса дисциплины  
«Английский для академических целей»

Направление подготовки 19.04.04 Технология продукции и организации  
общественного питания

Образовательная программа «Управление и организация деятельностью  
предприятий питания»

Учебно-методический комплекс дисциплины «Английский для академических целей» разработан для студентов 1 курса 19.04.04 «Технология продукции и организации общественного питания» профиль подготовки «Управление и организация деятельностью предприятий питания» в соответствии с требованиями ОС ВО по данному направлению и положением об учебно-методических комплексах дисциплин образовательных программ высшего профессионального образования (утверждено приказом ректора ДВФУ от 17.04.2012 № 12-13-1282).

Дисциплина «Английский для академических целей» входит в базовую часть учебного плана.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 288 часов. Учебным планом предусмотрены практические занятия (144 часа), самостоятельная работа студента (144 часа). Дисциплина реализуется на 1 курсе в 1,2 семестрах.

Содержание дисциплины охватывает следующий круг вопросов:

- формирование иноязычного терминологического аппарата обучающихся (академическая среда);
- развитие умений работы с аутентичными профессионально-ориентированными текстами и содержащимися в них смысловыми конструкциями;
- развитие навыков устной и письменной речи в ситуациях межкультурного профессионального общения;

- формирование у магистрантов представления о коммуникативном поведении в различных ситуациях общения

Дисциплина направлена на формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций.

Учебно-методический комплекс включает в себя:

- рабочую программу учебной дисциплины;
- учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся (приложение 1);
- фонд оценочных средств (приложение 2).

Автор-составитель учебно-методического комплекса

ст. преподаватель  
кафедры Английского языка \_\_\_\_\_ Ковальчук С.В.

Директор Департамента  
пищевых наук и технологий \_\_\_\_\_ Ю.В. Приходько



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

**ШКОЛА БИОМЕДИЦИНЫ**

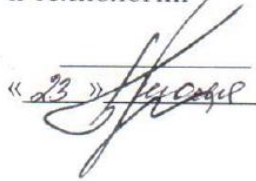
«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП

  
Л.В. Левочкина  
«23» июля 2020 г.



«УТВЕРЖДАЮ»

Директор Департамента пищевых наук  
и технологий

  
Ю.В. Приходько  
«23» июля 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Английский для академических целей

**Направление подготовки 19.04.04 Технология продукции и организация общественного питания**

магистерская программа «Управление и организация деятельностью предприятий питания»

**Форма подготовки очная**

курс 1 семестр 1,2  
лекции – не предусмотрены  
практические занятия – 72 час.  
лабораторные работы – не предусмотрены  
всего часов аудиторной нагрузки – 72 час.  
в том числе с использованием МАО 20  
самостоятельная работа – 72 час.  
в том числе на подготовку к экзамену 27 часов  
контрольные работы (количество) не предусмотрены  
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены  
зачет – 1 семестр  
экзамен – 2 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 г. №12-13-1282

Рабочая программа обсуждена на заседании Департамента пищевых наук и технологий, протокол №5 от «\_\_» \_\_\_\_\_ 2019 г.

Директор Департамента пищевых наук и технологий Ю.В. Приходько  
Составитель: ст. преподаватель Ковальчук С.В.

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_  
Директор ДПНиТ \_\_\_\_\_ Ю.В. Приходько  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_  
Директор ДПНиТ \_\_\_\_\_ Ю.В. Приходько  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## АННОТАЦИЯ

Рабочая программа учебной дисциплины «Английский для академических целей» разработана для студентов 1 курса по направлению 19.04.04 Технология продукции и организация общественного питания, магистерская программа «Управление и организация деятельностью предприятий питания», реализуемому в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ. Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 з.е., 288 часов.

Дисциплина «Английский для академических целей» (Б1.Б.1) входит в базовую часть блока дисциплин и является обязательной для изучения.

**Цель изучения дисциплины:** формирование и развитие способности и готовности к коммуникации в устной и письменной формах на английском языке для решения задач профессиональной деятельности.

**Задачи изучения дисциплины:**

- формирование иноязычного терминологического аппарата обучающихся (академическая среда);
- развитие умений работы с аутентичными профессионально-ориентированными текстами и содержащимися в них смысловыми конструкциями;
- развитие навыков устной и письменной речи в ситуациях межкультурного профессионального общения;
- формирование у магистрантов представления о коммуникативном поведении в различных ситуациях общения (академическая среда);
- формирование у обучающихся системы понятий и реалий, связанных с профессиональной деятельностью.

Для успешного изучения дисциплины «Английский для академических целей» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции в соответствии с требованиями подготовки направлений магистратуры:

- способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде;
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные, общепрофессиональные компетенции (элементы компетенций):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<b>ОК-7</b> способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде	Знает	общенаучные термины в объеме достаточном для работы с оригинальными научными текстами и текстами профессионального характера
	Умеет	лексически правильно и грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях межкультурного профессионального общения
	Владеет	навыками подготовленной и неподготовленной устной и письменной речи в ситуациях межкультурного профессионального общения в пределах изученного языкового материала
<b>ОПК-1</b> готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Знает	особенности иноязычного научного и профессионального дискурса, исходя из ситуации профессионального общения
	Умеет	актуализировать имеющиеся знания для реализации коммуникативного намерения
	Владеет	продуктивной устной и письменной речью научного стиля в пределах изученного языкового материала
<b>ОК-10</b> готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Знает	особенности иноязычного научного и профессионального дискурса, исходя из ситуации профессионального общения
	Умеет	актуализировать имеющиеся знания для реализации коммуникативного намерения
	Владеет	продуктивной устной и письменной речью научного стиля в пределах изученного языкового материала

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: лекция - дискуссия, лекция – пресс-конференция, деловая учебная игра, кейс-технологии (case-study), «мозговой» шторм (brainstorming), метод «круглого стола», блиц-опрос, ролевая игра, лекция-презентация, составление программы конференции для принимающей стороны и т.д.

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

Теоретическая часть по учебному плану не предусмотрена.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

### **Практические занятия (72 часа)**

#### **РАЗДЕЛ 1. Иностранный язык в профессиональной сфере. (6 часов)**

**Модуль 1.** Моя профессия. Биография ученого. Конференция.

1. Грамматика: Выявление структуры предложения на основе анализа его элементов. Видовременные формы глагола.
2. Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Аудирование, говорение: Знакомство, представление. Краткие сведения о себе. Речевая практика по теме Конференция.

**Тема:** Конференция (2 часа)

#### **Занятие 1. International academic conferences (2 часа)**

1. Conference announcements.
2. Scanning conference programmes for relevant information.
3. Vocabulary of conference announcements.

#### **Занятие 2. Calls for papers (2 часа)**

1. Guessing the meaning from unknown words from the context.
2. Key words to search online for a conference related to Ss' research area.
3. Conference-related collocations



### **Занятие 3. Academic and professional events (2 часа)**

1. Face-to-face vs. online interaction.
2. Types of professional events.
3. Different session types.

**Модуль 2.** Высшее образование. Научный институт. Научная конференция: Решение проблем.

1. Грамматика: Страдательный залог. Перевод страдательного залога.
2. Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя. «Научный институт» (Scientific Institution)
3. Аудирование, говорение: Речевая практика по теме. Выражение мнения по теме.

**Тема:** Научная конференция: Решение проблем.(4 часа)

### **Занятие 4. Attending a conference. Arrival (2 часа)**

1. Asking for information and giving information.
2. Solving problems at arrival.
3. Hotel facilities.

### **Занятие 5. Solving problems and asking for technical help (2 часа)**

1. Room service.
2. Problems with equipment.
3. Asking for help.

### **Занятие 6. Interactivity and new technologies (2 часа)**

1. Embracing new technologies.
2. Small and complicated problems before and during a presentation.
3. A person in charge.

## **РАЗДЕЛ 2. Обучение по специальности. (6 часов)**

**Модуль 3.** Научная карьера. Научная конференция: Участие в конференции. Общение на конференции.

1. Грамматика: Согласование времен.
2. Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности

по выбору преподавателя. Научная карьера.

3. Аудирование, говорение: Приглашение на встречу. Организация и проведение научных и бизнес мероприятий. Речевая практика по теме «Научная конференция» (Scientific Gathering).

**Тема:** Участие в конференции (4 часа)

**Занятие 7. Socialising at the conference (2 часа)**

1. Conference announcements.
2. Greetings and introductions.
3. Introducing yourselves and others in formal and informal situations.

**Занятие 8. Showing interest and reacting to news (2 часа)**

1. Starting and keeping a conversation going.
2. Developing a conversation.
3. Echo-questions, responses and follow-up questions.

**Занятие 9. An international conference at your university (2 часа)**

1. Inviting colleagues.
2. Entertainment for visitors.
3. Paying and receiving compliments.

**Модуль 4.** Естественные науки. Обзор научной литературы. Научная конференция: Дискуссия. Обсуждение.

1. Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты.
2. Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Аудирование, говорение: Выступление по теме исследования с презентацией (научным докладом). Речевая практика по теме «Обзор научной литературы» (Discussing Current Professional Literature). Чтение и перевод.

Индивидуальное чтение.

**Тема:** Научная конференция: Дискуссия. Обсуждение. (4 часа.)

**Занятие 10. Conversations between people at a conference (2 часа)**

1. Have we met before?
2. Short conversations while networking.

3. Saying thank you, sorry and goodbye.

### **Занятие 11. Opinions about a conference (2 часа)**

1. Why do people like and dislike conference events?
2. Initiating conversations and contact exchange at a conference.
3. Creating personal networks.

### **Занятие 12. What makes a good presentation (2 часа)**

1. Why can a presentation be evaluated as successful?
2. Presentation criteria.
3. Presentation structure.

## **РАЗДЕЛ 3. Современный специалист и основные требования, предъявляемые ему обществом. (6 часов)**

### **Модуль 5. Информационная среда. Участие в конференции: Презентация.**

1. Грамматика: Неличные формы глагола.
2. Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя. Чтение и перевод. Индивидуальное чтение
3. Аудирование, говорение: Речевая практика по теме.

**Тема:** Участие в конференции: Презентация. (4 часа.)

### **Занятие 13. Developing presentation skills (2 часа)**

1. Agreement and disagreement with a speaker.
2. A good title is half the battle.
3. Starting a presentation.

### **Занятие 14. Stages of presentation (2 часа)**

1. Beginning to work at your presentation.
2. Supporting your ideas.
3. Concluding a presentation.

### **Занятие 15. Working with visuals (2 часа)**

1. *Dos* and *don'ts* for an effective slide-based presentation.
2. About a presentation slide.
3. Creating slides.

**Модуль 6.** Научная работа. Участие в конференции: Необходимые умения и навыки.

1. Грамматика: Герундий.
2. Текстовой материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя. Индивидуальное чтение: чтение, перевод текста по специальности.
3. Речевая практика по теме. Научная работа. Необходимые умения и навыки.

**Тема:** Участие в конференции: Необходимые навыки (4 часа).

**Занятие 16. Your presentation skills (2 часа)**

1. Academic culture.
2. Cultural differences in presenting material.
3. Assessing colleagues' presentations.

**Занятие 17. In the audience (2 часа)**

1. The difference between a lecture and a presentation.
2. While delivering a presentation.
3. Presentation overview.

**Занятие 18. Research ethics (2 часа)**

1. Research ethics on all levels in any field of research.
2. Reasons for and examples of unethical behavior in research.
3. An ethical dilemma in research.

**РАЗДЕЛ 4. Методы обучения. (6 часов)**

**Модуль 7.** Необходимые умения и навыки: Обучение. Статья.

1. Грамматика: Причастие.
2. Текстовой материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя. Индивидуальное чтение: чтение, перевод текста по специальности.
3. Речевая практика по теме.

**Тема:** Необходимые умения и навыки: Обучение. Статья. (4 часа)

**Занятие 19. Can we talk politely? (2 часа)**

1. Politeness is an international concept.
2. Finding the right solution to the problem
3. Discussing what science is.

#### **Занятие 20. Teaching and learning at higher education institutions (2 часа)**

1. Why an article or a book is worth reading.
2. Interpretation of the article titles.
3. Functions of a text.

#### **Занятие 21. Virtual learning environments (2 часа)**

1. Introduction to an article.
2. Different educational platforms.
3. Advantages and disadvantages of distant learning.

#### **Модуль 8. Необходимые умения и навыки: Научно-исследовательская работа.**

1. Грамматика: Инфинитив.
2. Текстовой материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя. Индивидуальное чтение: чтение, перевод текста по специальности.
3. Речевая практика по теме.

**Тема:** Необходимые умения и навыки: Научно-исследовательская работа. (4 часа)

#### **Занятие 22. University research (2 часа)**

1. A website focusing on the academic work.
2. Research areas
3. Key words in the prospectus.

#### **Занятие 23. Academic publications (2 часа)**

1. Search for publications.
2. Target readership of academic texts.
3. Similarities and differences between texts.

#### **Занятие 24. Publishing matters (2 часа)**

1. The structure of abstracts and popular science articles.

2. Key words from the abstracts.
3. What makes a good summary?

## **РАЗДЕЛ 5. Основные типы научных текстов (6 часов)**

**Модуль 9.** Статья. Доклад по теме научно-исследовательской работы.

1. Грамматика: Причастие. Инфинитив (обороты).
2. Текстовый материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя. Индивидуальное чтение: чтение, перевод текста по специальности.
3. Речевая практика по теме.

**Тема:** Необходимые умения и навыки: Статья. Доклад по теме научно-исследовательской работы. (4 часа)

### **Занятие 25. Popular science articles (2 часа)**

1. Sections of an article.
2. Expressions describing the stage of research.
3. Summarizing the contents of an article.

### **Занятие 26. Research reports (2 часа)**

1. Research report elements.
2. Stages of research report preparation.
3. Tips and recommendations on writing a research report.

### **Занятие 27. International cooperation programmes (2 часа)**

1. Forms of international academic cooperation.
2. What a text focuses on.
3. Information from a text in a form of a table.

**Модуль 10.** Сотрудничество в научной деятельности.

1. Грамматика: Сослагательное наклонение.
2. Текстовый материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Речевая практика по теме.

**Тема:** Сотрудничество в научной деятельности (4 часа)

### **Занятие 28. Academic correspondence (2 часа)**

1. Rules of formal email etiquette.
2. A letter of reference.
3. Adjectives to describe a person.

### **Занятие 29. Proposal for partnership (2 часа)**

1. Elements in a proposal.
2. Collocations in a proposal.
3. Topic sentences.

### **Занятие 30. Grants (2 часа)**

1. Activities supported by a grant.
2. Functions of texts about grants.
3. Abstract nouns in a grant proposal.

## **РАЗДЕЛ 6. Роль чтения научных текстов по специальности в процессе обучения (6 часов)**

### **Модуль 11. Проекты и гранты**

1. Грамматика: Придаточные условия.
2. Текстовый материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Речевая практика по теме.

**Тема:** Проекты и гранты. (4 часа)

### **Занятие 31. Grant (2 часа)**

1. Reasons for choosing a grant.
2. Writing a cover letter for a grant proposal.
3. Including all important information in a covering letter.

### **Занятие 32. An executive summary of a grant proposal.**

1. Characteristics of an executive summary.
2. General guidelines for writing in a formal style.
3. A problem statement.

### **Занятие 33. Polishing an executive summary (2 часа)**

1. Project summary.
2. Elements of a project summary.
3. Expected results of a project.

#### **Модуль 12. Тезисы и аннотации**

1. Грамматика: Повторение.
2. Текстовый материал общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Речевая практика по теме.

**Тема:** Тезисы и аннотации

#### **Занятие 34. Writing an abstract (2 часа)**

1. How to make an abstract cohesive.
2. Structure of an abstract.
3. Linking words to write an abstract.

#### **Занятие 35. Abstracts from different fields of study (2 часа)**

1. What the abstract includes.
2. Particular features of abstracts from different fields of study.
3. Editing partner's abstracts.

#### **Занятие 36. Describing visual data (2 часа)**

1. Types of visuals.
2. Key words used in a description of visual information.
3. Writing about trends.

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;



- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

#### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства			
				текущий контроль	промежуточная аттестация		
1	Английский для академических целей	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 1		
			Владеет	Кейс-задача (ПР-11)	Задача 1		
		ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 1		
			Владеет	Кейс-задача (ПР-11)	Задание 1		
		ОК-7 ОК-10	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 1		
			Владеет	Круглый стол (дискуссия) (УО-4)	Тема 1		
		ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 1		
			Владеет	Круглый стол (дискуссия) (УО-4)	Тема 1		
		2	Обучение по специальности	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2
					Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 2
					Владеет	Работа в малых группах	Задание 1
ОК-7	Знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2		

			Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 2		
			Владеет	Работа в малых группах	Задание 1		
		ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2		
			Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 2		
			Владеет	Ролевая игра (ПР-10)	Тема 1		
		ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2		
			Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 2		
			Владеет	Ролевая игра (ПР-10)	Тема 2		
		3	Современный специалист и основные требования, предъявляемые ему обществом	ОК-7 ОК-10	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3
					Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 3/2
Владеет	Кейс-задача (ПР-11)				Задание 2		
ОПК-1	Знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
	Умеет			Эссе (ПР-3)	Тема 3/2		
	Владеет			Кейс-задача (ПР-11)	Задание 3		
ОК-7	Знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
	Умеет			Тест (ПР-1)	Тест 3		
	Владеет			Доклад (УО-3)	Тема 3/1		
ОПК-1	Знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
	Умеет			Тест (ПР-1)	Тест 3		
	Владеет			Доклад (УО-3)	Тема 3/1		
4	Методы обучения			ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4
					Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 4
					Владеет	Работа в малых группах	Задание 3(А)
		ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4		
			Умеет	Эссе (ПР-3)	Темы тема 4		

			Владеет	Работа в малых группах	Тема 3(В)		
		ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4		
			Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 4		
			Владеет	Круглый стол (УО-4)	Тема 2		
		ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4		
			Умеет	Тест (ПР-3)	Тест 4		
			Владеет	Круглый стол (УО-4)	Тема 2		
5	Основные типы научных текстов	ОК-7 ОК-10	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5		
			Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 5 А		
			Владеет	Чтение и письменный перевод англоязычной литературы по специальности на русский язык	Задание для перевода 1-2		
				ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5
					Умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 5В
					Владеет	Чтение научно-популярного текста на английском языке и изложение прочитанного на английском языке	Задание 1-2
				ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5
					Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 5
					Владеет	Доклад (УО-3)	Тема 5С
				ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5
					Умеет	Тест (ПР-1)	Тест 5
					Владеет	Доклад (УО-3)	Тема 5В
		6	Роль чтения	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-	Вопросы для

научных текстов по специальности в процессе обучения		1)	собеседования №6
		Умеет	Эссе (ПР-3) Тема 6А
		Владеет	Чтение и письменный перевод англоязычной литературы по специальности на русский язык Задание для перевода 3-5
	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1) Вопросы для собеседования №6
		Умеет	Эссе (ПР-3) Тема 6В
		Владеет	Чтение научно-популярного текста на английском языке и изложение прочитанного на английском языке Задание 3-4
	ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1) Вопросы для собеседования №6
		Умеет	Тест (ПР-1) Тест 6
		Владеет	Доклад (УО-3) Тема 6С
	ОПК-1	Знает	Собеседование (УО-1) Вопросы для собеседования №6
		Умеет	Тест (ПР-1) Тест 6, 7
		Владеет	Доклад (УО-3) Тема 6D

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература (электронные и печатные издания)

1. English for Academics. – Cambridge: Cambridge University Press. – 2014.  
[https://lib.dvfu.ru:8443/search/query?term\\_1=english+for+academics&theme=FEFU](https://lib.dvfu.ru:8443/search/query?term_1=english+for+academics&theme=FEFU)  
U
2. Дроздова, Т.Ю., Берестова, А.И., Маилова, В.Г. English grammar: reference and practice with a separate key volume: учебное пособие с углубленным изучением английского языка и неязыковых вузов / Т.Ю. Дроздова, А.И. Берестова, В.Г. Маилова. – изд-во 10-е испр. и доп.- Санкт-Петербург: Антология. – 2007, 464с. ЭК НБ ДВФУ: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:259168&theme=FEFU>
3. Малышева, Н.В. Scientific English / Н.В. Малышева. – Комсомольск –на Амуре: изд-во Амурского гуманитарно-педагогического государственного университета, 2010. – 138 с. ЭБС IPRbooks: <http://www.iprbookshop.ru/22315.html>
4. Слепович, В.С. Деловой английский язык: учебник / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 270 с. ЭБС IPRbooks: <http://www.iprbookshop.ru/28070.html>
5. Турук, И.Ф. Грамматические основы чтения специального текста. Английский язык: учебное пособие / И.Ф. Турук. – М.: изд-во Евразийского открытого института, 2009. – 152 с. ЭБС IPRbooks: <http://www.iprbookshop.ru/10657.html>

### Дополнительная литература (печатные и электронные издания)

1. Murphy, R. English Grammar in Use: third edition / a self-study reference and practice book for intermediate students of English / R. Murphy. – Cambridge :

Cambridge University press, 2010. – 393 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:341520&theme=FEFU>

2. Богданова, Т.Г., Ганчинко И.В. Английский язык в таблицах: учебное пособие / Т.Г. Богданова, И.В. Ганченко. – Краснодар: изд-во Южного института менеджмента, 2011. – 78с. ЭБС

IPRbooks:<http://www.iprbookshop.ru/9752.html>

3. Вичугов, В.Н., Краснова, Т.И. Английский язык для специалистов в области интернет-технологий: учебное пособие / В.Н. Вичугов, Т.И. Краснова. – Томск: изд-во томского политехнического университета, 2012. – 115 с.

ЭБСИРbooks: <http://www.iprbookshop.ru/34650.html>

4. Достовалова, И.Н. Практикум по обучению атрибутивным построениям в английском языке. Научный стиль речи, подъязык экономики / И.Н. Достовалова. – М.: изд-во Евразийского открытого института, 2008. – 41 с.

ЭБС IPRbooks:<http://www.iprbookshop.ru/10752.html>

5. Никольская, Т.В., Кравченко, Е.В. Учебное пособие по работе с английским текстом для аспирантов и магистрантов / Т.В. Никольская, Е.В. Кравченко. – Владивосток: изд-во Дальневост. федераль. ун-та, 2011. – 59 с.

ЭК НБ ДВФУ:<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:661360&theme=FEFU>

6. Слепович, В.С. Перевод (английский – русский): учебник. – Минск: Тетра Системс, Тетралит, 2014. – 336 с. ЭБС

IPRbooks:<http://www.iprbookshop.ru/28183.html>

7. Турук, И.Ф. Практикум по обучению грамматическим основам чтения специального текста. Английский язык: учебное пособие / И.Ф. Турук. – М.: изд-во Евразийского открытого института, Московского государственного университета экономики, статистики и информатики, 2006. – 49

с. ЭБСИРbooks:<http://www.iprbookshop.ru/11221.html>

## Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

### «Интернет»

1. Grammar.htm - английская грамматика на HomeEnglish.ru:  
<http://www.homeenglish.ru>
2. Английская грамматика на MyStudy.ru: <http://www.mystudy.ru>
3. Материалы для изучения делового английского языка: учебники, образцы писем, разговорные фразы, примеры резюме, словари:  
<http://www.delo-angl.ru>
4. Сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков:<http://study-english.info>
5. Справочник по грамматике английского языка на Study.ru:  
<http://www.study.ru/support/handbook>
6. Электронный словарь ABBYYLingvo: <http://www.lingvo.ru/>

### Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Платформа электронного обучения Blackboard ДВФУ.

[https://bb.dvfu.ru/webapps/blackboard/content/listContentEditable.jsp?content\\_id=159675\\_1&course\\_id=4959\\_1](https://bb.dvfu.ru/webapps/blackboard/content/listContentEditable.jsp?content_id=159675_1&course_id=4959_1)

## VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

В общей трудоемкости дисциплины 288 часа (8 з.е.); аудиторные практические занятия составляют 144 часа. По дисциплине предусмотрена внеаудиторная самостоятельная работа в объеме 144 часа на весь курс дисциплины.

Расписание аудиторных занятий включает 2 часа практических занятий в неделю. Учащимся рекомендуется планировать внеаудиторную самостоятельную работу в объеме 2 часа в учебную неделю.

Для углубленного изучения материала курса дисциплины рекомендуются использовать основную и дополнительную литературу, указанную в

приведенном выше перечне.

Рекомендованные источники доступны обучающимся в научной библиотеке (НБ) ДВФУ (в перечне приведены соответствующие гиперссылки этих источников), а также в электронной библиотечной системе (ЭБС) IPRbooks (приведены аналогичные гиперссылки).

Доступ к системе ЭБС IPRbooks осуществляется на сайте [www.iprbookshop.ru](http://www.iprbookshop.ru) под учётными данными вуза (ДВФУ):

Логин **dvfu**, пароль **249JWmhe**.

Для подготовки к зачету и экзамену определен перечень вопросов, представленный ниже, в материалах фонда оценочных средств дисциплины.

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебные аудитории. Наглядные пособия: грамматические таблицы. Мультимедийное оборудование. Образовательный процесс по дисциплине проводится в лекционных и компьютерных аудиториях корпуса L (Кампус ДВФУ), оснащенных компьютерами класса Pentium и мультимедийными (презентационными) системами, с подключением к общекорпоративной компьютерной сети ДВФУ и сети Интернет.





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ШКОЛА БИОМЕДИЦИНЫ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Английский для академических целей»**

**Направление подготовки 19.04.04 «Технология продукции и организации общественного  
питания»**

**Магистерская программа «Управление и организация деятельностью предприятий питания»  
Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2020**

## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	01.09-01.10	Подготовка к выполнению практической работы (в том числе с использованием МАО)	20 часов	Опрос перед началом занятия. Групповая дискуссия. Проверка письменных работ.
2.	01.10-01.11	Подготовка к выполнению практической работы (в том числе с использованием МАО)	14 часов	Опрос перед началом занятия. Групповая дискуссия. Проверка письменных работ
3.	01.11-26.12	Тест по грамматике	2 часа	Тест
4.	05.02-01.03	Подготовка к выполнению практической работы, подготовка к экзамену- 1 этап (в том числе с использованием МАО)	14 часов	Деловая игра. Проверка конспекта лекции. Групповая дискуссия. Проверка письменных работ.
5	01.03-01.04	Подготовка к выполнению практической работы, подготовка к экзамену – 2 этап (в том числе с использованием МАО)	12 часов	Опрос перед началом занятия. Групповая дискуссия. Проверка письменных работ
6.	01.04-30.05	Подготовка к выполнению практической работы, подготовка к экзамену – 3 этап (в том числе с использованием МАО)	10 часов	Опрос перед началом занятия. Групповая дискуссия. Тест.

Согласно программе, на самостоятельную работу отводится 45 часов, которые запланированы на выполнение домашних заданий по практике речи грамматике в соответствии с темами практических занятий. В самостоятельную работу входит индивидуальное чтение литературы на английском языке по теме

исследования в размере 200 тысяч печатных знаков.

Самостоятельная работа необходима: для подготовки по грамматике и лексике английского языка; при подготовке к практическим занятиям, контрольным работам, зачету и экзамену; для углубления и конкретизации знаний, полученных в ходе аудиторных занятий.

Перечень возможных заданий по самостоятельной работе

- Индивидуальное внеаудиторное чтение;
- Презентация на предложенную тему;
- Подготовка реферата, доклада;
- Составление глоссария по заданной теме;
- Выполнение лексических и грамматических тестов и упражнений

на пройденную тему.

### **Характеристика заданий для самостоятельной работы**

#### **Методические рекомендации по их выполнению**

##### **Внеаудиторное чтение**

Внеаудиторное чтение предполагает обязательное самостоятельное чтение аутентичной профессионально ориентированной литературы с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде аннотации. Это могут быть фрагменты научных монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий). Такой вид работы контролируется преподавателям, сдается в строго отведенное время промежуточного контроля и оценивается в баллах, которые включаются в рейтинг студента.

Объем текста (текстов) для самостоятельного чтения составляет 200 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов. Первоисточники информации предоставляются в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатного варианта, со ссылкой на Интернет-ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий. При осуществлении данного вида самостоятельной

работы магистрантам необходимо:

- ознакомиться с содержанием источника информации с коммуникативной целью, используя поисковое, изучающее, просмотровое чтение;
- составить глоссарий научных понятий по теме;
- выполнить упражнения к тексту (при их наличии);
- подготовить краткое изложение на иностранном языке прочитанного.

### **Составление эссе**

Обучение письменной речи предполагает формирование умения излагать свои мысли, чувства и мнение по поводу изучаемых тем в форме сочинения или эссе. Основная цель эссе – представить собственные мысли и идеи по заданной теме, грамотно выбирая лексические и грамматические единицы, следуя правилам построения связного письменного текста. Необходимо обратить внимание студентов на следующее:

1. Работа должна соответствовать жанру эссе – представлять собой изложение в образной форме личных впечатлений, взглядов и представлений, подкрепленных аргументами и доводами;
2. Содержание эссе должно соответствовать заданной теме;
3. В эссе должно быть отражено следующее:
  - отправная идея, проблема во внутреннем мире автора, связанная с конкретной темой;
  - аргументированное изложение одного - двух основных тезисов;
  - вывод.

Объем эссе не должен превышать 2-х страниц печатного текста.

### **Перевод научной статьи**

(научно-популярного и узкоспециализированного направления)

**Требования к переводу:** соблюдать адекватность, соответствие нормам и правилам русского языка, точность и полнота изложения, сохранение правил синтаксиса и грамматики. Следует обязательно учитывать, что в разных языках грамматические конструкции, выражающие одинаковый смысл, реализуются

по-разному. Перевод должен быть правильным, не содержать орфографических, грамматических и стилистических ошибок.

### **Подготовка реферата, доклада.**

Одной из форм самостоятельной деятельности магистранта является написание докладов и рефератов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у магистранта навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Реферат представляет собой письменную работу на определенную тему. По содержанию, реферат – краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собранной из разных источников. Это также может быть краткое изложение научной работы, результатов изучения какой-либо проблемы.

Темы докладов и рефератов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана обучающимся самостоятельно.

Следует акцентировать внимание магистрантов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме (не содержать неудобочитаемых фраз и фраз двойного толкования);
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;
- быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т. д.);
- содержать в себе действительную задачу;
- быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а также могут использоваться электронные источники информации (в том числе и Интернет).

Важным требованием, предъявляемым к написанию рефератов на английском языке, является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

### **Презентация**

Презентация чаще всего производится в PowerPoint и представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме.

Магистрантам рекомендуется при подготовке презентации:

- избегать чтения, написанного на экране или в конспекте;
- осуществить представление презентации дома;
- предусмотреть сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;
- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы в результате предъявления презентации.

### **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Результаты самостоятельной работы отражаются в следующих видах работы: внеаудиторное чтение, участие в собеседовании, эссе, подготовка к экзамену.

#### **Требования, предъявляемые к внеаудиторному чтению**

В качестве источника должен использоваться только аутентичный текст научного содержания по профилю магистранта, автором или авторами которого являются только носители языка. Следует исключить авторство исследователей, для которых английский язык не является родным языком.

Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление **словаря терминов (глоссария)**.

При составлении глоссария магистрантам необходимо руководствоваться следующими общими правилами:

- отобранные термины и лексические единицы должны относиться к широкому и узкому профилю специальности;

- отобранные термины и лексические единицы должны быть новыми для студента и не дублировать ранее изученные;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть снабжены транскрипцией и переводом на русский язык;
- общее количество отобранных терминов не должно быть меньше 100 единиц.

Структурно глоссарий, как текстовый документ, комплектуется по следующей схеме:

*Титульный лист* – обязательная компонента глоссария, на первой странице которой ФИО составителя, номер группы, направление специальности.

*Основная часть* – выписанные термины с переводом на русский язык.

*Литература* – исходные данные источника или источников, из которых взят материал.

**Глоссарий** необходимо предоставлять в виде документа в формате MicrosoftWord на белой бумаге формата А4. Набор текста осуществляется на компьютере, в соответствии со следующими требованиями:

1. интервал межстрочный – полуторный;
2. шрифт – Times New Roman;
3. размер шрифта – 14.
4. выравнивание текста – «по ширине»;
5. поля страницы - левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее и нижнее – 20 мм;
6. нумерация страниц – по центру внизу страницы (для страниц с книжной ориентацией), сквозная, от титульного листа до последней страницы, арабскими цифрами (первой страницей считается титульный лист, на котором номер не ставится, на следующей странице проставляется цифра «2» и т. д.).

## **Требования, предъявляемые к собеседованию**

В процессе собеседования магистранту рекомендуется использовать изученные терминологические единицы в речи; грамматические структуры, фразы клише; вербализовать символы, формулы, схемы и диаграммы.

Во время собеседования оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативнонамерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания обучающегося.

## **Требования к оформлению эссе**

Эссе разрабатывается по тематике определенных вопросов изучаемой дисциплины при использовании учебной, учебно-методической и научной литературы. Эссе оформляется в соответствии с требованиями Правил оформления письменных работ студентами ДВФУ.

По форме эссе представляет краткое письменное сообщение, имеющее ссылки на источники литературы и ресурсы Интернет и краткий терминологический словарь, включающий основные термины и их расшифровку (толкование) по раскрываемой теме (вопросу).

Эссе представляется на проверку в электронном виде, исходя из условий:

- ✓ текстовый документ в формат MS Word;
- ✓ объем – 2 страницы на один вопрос задания;
- ✓ объем словаря – не менее 7-10 терминов на один вопрос задания;
- ✓ набор текста с параметрами - шрифт 14, межстрочный интервал 1,5;
- ✓ формат листов текстового документа - А4;
- ✓ *титульный лист* (первый лист документа, без номера страницы) – по заданной форме;

✓ *список литературы* по использованным при подготовке эссе источникам, наличие ссылок в тексте эссе на источники по списку.

## **Требования, предъявляемые к рефератам, докладам**

Одним из требований к рефератам, докладам является их объем:

- краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собранной из разных источников – 4,5 страниц машинописного текста (не



считая титульного листа).

- краткое изложение научной работы:

- а) статья до 5 печатных страниц свертывается в реферат из 125-200 слов;
- б) статья до 25 печатных страниц – в реферат из 250 и более слов;
- в) для более крупных документов – до 1200 слов.

Если оригинальный текст свернут в реферате до 1/8 его объема при сохранении основных положений, то такой реферат может считаться удовлетворительным, нормальным по объему.

Еще одним требованием является связанность текста. Предложения в тексте связаны общим смысловым содержанием, общей темой текста. Очень часто связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным средствам относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями.

Часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий, местоименных наречий, которые употребляются вместо членов предложений, уточнения времени и места развития событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении. Одним из специальных средств связности является порядок слов в предложении. Для обозначения тесной смысловой связи в тексте предложение может начинаться словом или словосочетанием из предыдущего предложения.

Реферат, доклад должны заключать такой элемент как выводы, полученные сделанные студентам в результате работы с источниками информации.

Структурно реферат или доклад, как текстовый документ, комплектуется по следующей схеме:

✓ *Титульный лист* – обязательная компонента, оформляется по общепринятым требованиям (название темы, ФИО выполнившего работу, номер группы, направление специальности);

✓ *Основная часть* – материалы выполнения заданий, разбивается по рубрикам, соответствующих заданиям работы, с иерархической структурой:

разделы – подразделы – пункты – подпункты и т. д.

✓ *Выводы* – обязательная компонента, содержит обобщающие выводы по работе (какие задачи решены, оценка результатов, что освоено при выполнении работы);

✓ *Список литературы* – обязательная компонента, с новой страницы, содержит список источников, использованных при выполнении работы, включая электронные источники (список нумерованный, в соответствии с правилами описания библиографии);

✓ *Приложения* – необязательная компонента, с новой страницы, содержит дополнительные материалы к основной части работы.

Набор текста осуществляется по общим правилам оформления глоссария, эссе (см. выше).

Рефераты и доклады представляются строго в определенное графиком учебного процесса время, и их выполнение является обязательным условием для допуска к промежуточному контролю. Рекомендуется сопровождать защиту данных работ презентацией.

### **Требования, предъявляемые к презентации**

Магистрантам, подготавливающим презентацию, рекомендуется:

- Учитывать тот факт, что презентация не должна быть менее 10 слайдов;
- обязательно оформлять титульный лист со всеми исходными данными (ФИО, номер группы, название темы);
- соблюдать дизайн и эргономические требования (сочетаемость цветов, количество текста на экране);
- предоставлять в презентации список источников (литература, интернет-сайты).

### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

*Оценивание внеаудиторного чтения* проводится по критериям:

- аннотирование текста профессионального характера;
- извлечение информации из текстов научного содержания по направлению специальности;

- перевод с английского языка на русский текстов профессионального характера.

*Оценивание собеседования* проводится по критериям:

- уровень оперирования грамматикой характерной для профессионального иностранного языка (в пределах программы);
- понимание информации, различие главного и второстепенного, сущности и деталей в устной речи.

*Оценивание эссе, доклада, реферата* проводится по критериям:

- использование данных отечественной и зарубежной литературы, источников Интернет, информации нормативно правового характера и передовой практики;
- объем и правильность изложения на английском языке извлеченной информации, адекватность реализации коммуникативного намерения, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность, нормативность текста.
- отсутствие фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы.

*Оценивание глоссария* проводится по критериям:

- связь выбранных терминов с профессионально-деловой областью магистранта;
- качество оформления, использование правил и стандартов оформления текстовых и электронных документов;
- отсутствие фактических ошибок, связанных с выбором и переводом терминов.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ШКОЛА БИОМЕДИЦИНЫ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по дисциплине «Английский для академических целей»  
Направление подготовки 19.04.04  
«Технология продукции и организации общественного питания»  
магистерская программа «Управление и организация деятельностью  
предприятий питания»  
Форма подготовки очная

**Владивосток**  
**2020**

**Паспорт  
фонда оценочных средств  
по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»**

<b>Код и формулировка компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>	
ОК-7 способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде	Знает	Особенности иноязычного научного и профессионального дискурса, исходя из ситуации профессионального общения
	Умеет	Актуализировать имеющиеся знания для реализации коммуникативного намерения
	Владеет	Продуктивной устной и письменной речью научного стиля в пределах изученного языкового материала
ОПК-1 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Знает	нормы устной и письменной речи на русском и иностранном языках; основы выстраивания логически правильных рассуждений, правила подготовки и произнесения публичных речей, принципы ведения дискуссии и полемики; грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах
	Умеет	составить текст публичного выступления и произнести его, аргументировано и доказательно вести полемику; составлять аннотации и рефераты на иностранном языке
	Владеет	грамотной письменной и устной речью на русском и иностранном языках; приемами эффективной речевой коммуникации; навыками использования и составления нормативно-правовых документов в своей профессиональной деятельности, приемами и методами перевода текста по специальности
ОК-10 - готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Знает	особенности иноязычного научного и профессионального дискурса, исходя из ситуации профессионального общения
	Умеет	актуализировать имеющиеся знания для реализации коммуникативного намерения
	Владеет	продуктивной устной и письменной речью научного стиля в пределах изученного языкового материала

	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства			
				текущий контроль	промежуточная аттестация		
1	Английский для академических целей	ОК-7 ОК-10	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 1		
			владеет	Кейс-задача (ПР-11)	Задача 1		
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 1		
			владеет	Кейс-задача (ПР-11)	Задание 1		
		ОК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 1		
			владеет	Круглый стол (дискуссия) (УО-4)	Тема 1		
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №1		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 1		
			владеет	Круглый стол (дискуссия) (УО-4)	Тема 1		
		2	Обучение по специальности	ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2
					умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 2
					владеет	Работа в малых группах	Задание 1
				ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2
					умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 2
					владеет	Работа в малых группах	Задание 1
ОК-7 ОК-10	знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №2		
	умеет			Тест (ПР-1)	Тест 2		
	владеет			Ролевая игра (ПР-10)	Тема 1		
ОПК-1	знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для		

				1)	собеседования №2		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 2		
			владеет	Ролевая игра (ПР-10)	Тема 2		
3	Современный специалист и основные требования, предъявляемые ему обществом	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 3/2		
			владеет	Кейс-задача (ПР-11)	Задание 2		
		ОК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 3/2		
			владеет	Кейс-задача (ПР-11)	Задание 3		
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 3		
			владеет	Доклад (УО-3)	Тема 3/1		
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №3		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 3		
			владеет	Доклад (УО-3)	Тема 3/1		
		4	Методы обучения	ОК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4
					умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 4
					владеет	Работа в малых группах	Задание 3(А)
ОПК-1	знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4		
	умеет			Эссе (ПР-3)	Темы тема 4		
	владеет			Работа в малых группах	Тема 3(В)		
ОПК-1	знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №4		
	умеет			Тест (ПР-1)	Тест 4		
	владеет			Круглый стол (УО-4)	Тема 2		
ОПК-1	знает			Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования		

					№4		
			умеет	Тест (ПР-3)	Тест 4		
			владеет	Круглый стол (УО-4)	Тема 2		
5	Основные типы научных текстов	ОК-7 ОК-10	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5		
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 5 А		
			владеет	Чтение и письменный перевод англоязычной литературы по специальности на русский язык	Задание для перевода 1-2		
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5		
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 5В		
			владеет	Чтение научно-популярного текста на английском языке и изложение прочитанного на английском языке	Задание 1-2		
		ОК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 5		
			владеет	Доклад (УО-3)	Тема 5С		
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №5		
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 5		
			владеет	Доклад (УО-3)	Тема 5В		
		6	Роль чтения научных текстов по специальности в процессе обучения	ОК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №6
					умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 6А
					владеет	Чтение и письменный перевод англоязычной литературы по специальности на русский язык	Задание для перевода 3-5



		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №6
			умеет	Эссе (ПР-3)	Тема 6В
			владеет	Чтение научно-популярного текста на английском языке и изложение прочитанного на английском языке	Задание 3-4
		ОК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №6
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 6
			владеет	Доклад (УО-3)	Тема 6С
		ОПК-1	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы для собеседования №6
			умеет	Тест (ПР-1)	Тест 6, 7
			владеет	Доклад (УО-3)	Тема 6D

## **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков**

### **Методы контроля**

Результативность работы студентов во многом определяется наличием активных методов ее контроля:

- первичный контроль знаний и умений студентов при начале изучения дисциплины;
- текущий контроль усвоения грамматического, лексического материала на практических занятиях;
- промежуточный контроль по окончании изучения раздела или модуля курса;
- самоконтроль, осуществляемый студентом в процессе изучения дисциплины при подготовке к контрольным мероприятиям;
- итоговый контроль по дисциплине в виде зачета или экзамена;

- контроль остаточных знаний и умений спустя определенное время после завершения изучения дисциплины;

- тестовый контроль.

### **Примерные виды заданий, используемые при контроле**

*Чтения, аудирования:* - верное или неверное утверждение; - множественный выбор; - нахождение соответствий; - заполнение пропусков.

*Говорения:* - вопросно-ответные упражнения (собеседование); - составление диалогов по предложенным ситуациям; - сравнение-сопоставление на основе наглядного материала.

*Письменной речи:* - ответы на вопросы или составление (завершение предложений) на основании данной информации; - перевод предложений с русского языка на английский язык; - написание сочинения с элементами рассуждения.

*Владения языковым материалом:* - трансформация предложений; - заполнение пропусков; - множественный выбор; - словообразование.

*Текущая аттестация студентов.* Текущая аттестация магистрантов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в форме контрольных мероприятий (защита эссе, реферата, в виде презентации, подготовка внеаудиторного чтения, участие в собеседовании и др.) по оцениванию фактических результатов обучения магистрантов осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

- результаты самостоятельной работы.

По каждому объекту дается характеристика процедур оценивания в привязке к используемым оценочным средствам.

*Промежуточная аттестация студентов.* Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточный контроль осуществляется в форме зачёта в конце 1 семестра и экзамена в конце 2 семестра. Как правило, студент получает зачет/экзамен на основании рейтинговой оценки его текущей успеваемости (итогов текущего и промежуточного видов контроля).

**Критерии выставления оценки студенту на зачете/экзамене по дисциплине  
«Английский для академических целей»**

<b>Баллы (рейтинг овой оценки)</b>	<b>Оценка зачета/экзамена (стандартная)</b>	<b>Требования к сформированным компетенциям</b>
100-86	«зачтено»/ «отлично»	«Отлично» ответ студента полный, аргументированный, сопровождается выводом и грамотно оформлен в языковом, смысловом и стилистическом отношении. Темп высказываний нормальный, имеется творческий подход к развитию и иллюстрации идеи в ситуациях межкультурного профессионального общения, демонстрируются отличные навыки спонтанного говорения (языковой диапазон, правильность, беглость, связность и интерактивность речи) в пределах изученного языкового материала. Студент владеет разносторонними навыками и приемами перевода текстов по специальности, владеет стратегиями, необходимыми для эффективной коммуникации и работе в команде. Допустимы 2-3 ошибки.
85-76	«зачтено»/ «хорошо»	«Хорошо» - ответ отличается полнотой и логичностью, верным подбором и разнообразием языковых средств; студент обладает хорошими навыками спонтанной речи при некоторых недочетах (небольшие паузы для подбора слов, пропуск некоторых связей); присутствует творческое развитие идеи в ситуациях межкультурного профессионального общения. Студент демонстрирует достаточно хорошие навыки письменного перевода текстов по специальности,

		допуская некоторые семантические отступления и смысловые искажения текста оригинала. Допускается 3-5 ошибок.
75-61	«зачтено»/ «удовлетворительно»	«Удовлетворительно» - вопрос раскрыт частично, темп речи замедленный, с паузами, повторами и исправлениями. Отсутствует творческий подход к развитию идеи, выбранные для выражения мысли языковые средства просты и однообразны. Студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практической задачи. Ответы правильны в основных моментах, нет иллюстрирующих примеров, нет собственного мнения студента, есть ошибки в деталях и/или они просто отсутствуют. Допускается не более 5-7 ошибок.
60-50	«не зачтено»/ «неудовлетворительно»	«Неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Преподавателем должны быть учтены баллы, полученные студентом при текущем контроле знаний в течение модуля/семестра, при выполнении заданий для самостоятельной работы, и выведена общая оценка.

В индивидуальных случаях преподаватель может выставить итоговую оценку студенту по завершению семестра/курса изучения дисциплины «иностраный язык» на основании зачета/экзамена по зачетно-экзаменационным материалам.

### **Задания для зачета**

1. Выполнение грамматического/лексического/лексико-грамматического теста по пройденному материалу.
2. Устное высказывание, беседа (монолог/диалог) на иностранном языке (английском) по изученным темам.

*Темы для устного высказывания:*

1. International Academic Conferences.
2. Call for Papers.
3. Academic and Professional events.
4. Attending a conference.
5. Solving Problems and asking for technical Help.
6. Interactivity and New Technologies.
7. Socializing at the Conference.
8. Showing Interest and Reacting to News.
9. An International Conference at your Universities.
10. Conversation between People at a conference.
11. Openings about a Conference.
12. What Makes a Good Presentation.
13. Working with Visuals.

**Задания для экзамена**

1. Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по направлению и профилю подготовки на русский язык. Объем 2000-2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка подготовленного письменного перевода.

2. Просмотровое чтение оригинального научно-популярного текста. Объем 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения работы – 3-5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.

3. Беседа с преподавателем на иностранном языке (английском) по темам, предусмотренным программой:

1. Describing a Visual Data
2. Abstracts from Different Fields of Study
3. A the Conference
4. Grants
5. Academic Correspondence

6. International Cooperation Programmes
7. University Research
8. Making a Presentation
9. Different Educational Platforms
10. Research Ethics

### **Комплект оценочных средств**

#### **Вопросы для собеседования**

№ 1.

- How often do you take part in international conferences?
- Is it important to participate in such conferences? Why do you think so?
- Have you ever given presentation at one?
- If yes, in what language did you present?
- Where do you usually get information about conferences?
- When you read a conference announcement, what information do you look for first?
- What are you to know about to be successful at conferences?

№ 2.

- How do you greet people in formal and informal situations?
- How do you usually introduce yourself and others?
- What responses do you usually expect?
- What situations seem inappropriate to you?
- Have you ever done something like this?
- How can such situations be avoided?

№ 3. A:

- Do you agree with the quotation “A man who cannot speak well will never make a career”? Why/Why not?
- Who does it seem relevant to?
- Think of a good lecture or presentation you have seen? What was it about?

- Why was it successful/not successful?
- Make a list of what makes a successful lecture/presentation.

B:

Reflect your experience and answer the questions: Did you ...

- prepare thoroughly your presentation: check the meaning and pronunciation of new words?
- start the talk in an interesting way to get the attention of the audience?
- speak from notes rather than read a whole text?
- give an overview of your talk at the beginning?
- use phrases to help the audience follow your ideas?
- provide examples to illustrate complex and/or original ideas?
- provide visual support?
- invite the audience to ask questions?
- emphasize the main points by slowing down and leaving pauses?
- make eye contact with your audience?
- avoid repetitive use of “pet” words or phrases (e.g. *so, well, OK, like*)?
- use effective gestures?

№ 4.

- Do you agree with the idea “politeness is an international concept”?  
Why/Why not?
- How can you start a conversation at a professional event with a person you don’t know?
- What things can help you to decide if an article or a book is worth reading?
- What are the advantages and disadvantages of distance-learning courses?
- Give the explanation of “virtual learning environment”.
- Does your chair, department or faculty have a website focusing on academic work done by its members? If yes, what does it contain?
- Have you visited such websites of other universities?
- What research institutes of your region do you know?

- What can you say about their activities?
- How do you usually search for publications you need?
- What types of published materials do you find most helpful in your research?

№ 5.

- Do you read popular science articles?
- Why? On what occasions?
- Can you define “research” and “report”?
- Have you ever worked on an international project? (When? Who with?)
- What was the project?
- What other forms of international academic cooperation do you know?
- What rules of etiquette do you know?
- Why is it important to follow these rules?
- What is e-mail etiquette, in your opinion?
- What rules are relevant to your professional life?
- What rules can you add from your own experience?
- What partnership your department/university have?
- What is the purpose of a partnership proposal?

№ 6.

- Which of the following activities may be supported by a grant of some kind (a research project, a visit to a university abroad to meet fellow researchers, writing a textbook in your subject, organizing an international seminar)?
- Have you ever applied for a grant for any of these activities?
- Were you successful or not? Why?
- Have you ever written a summary?
- Why is it necessary to write them?
- How long should a summary be?
- What kind of misunderstanding may take place?
- What is a topic sentence?



- Where do you find it in the paragraph?
- How often do you write articles?
- What else do you have to write when you submit an article?
- Have you ever had to write a grant application or proposal in English?
- What do you think help to get funding for an academic project?

## **Работа в малых группах**

### Задание 1.

A. Greetings and introductions. Give the best response in the following situations:

- During a coffee break Olaf Swenson sees his colleague from the Prague Business School;
- At the conference participants' registration table Peter meets Val. Val and Peter have met before at international conferences. Val wants to introduce Peter to his colleague Andrew;
- Roberta and Nick are talking during lunch time. They know each other very well.

B. Starting and keeping a conversation going. Role-play the following questions in pairs:

- Who/work for? – example: Who do you work for?
- Which part/country come from?
- first time in Brazil?
- know/many people here?
- How/enjoying/the conference?
- How/get/here?
- Where/staying?
- often/go to/international conferences?
- How/day?
- How/flight?

- How/presentation?
- How/audience?
- How/hotel?

C. Inviting speaking. Imagine that you are talking in the coffee break during the conference.

Learner A: Invite a colleague to one of the social events.

Learner B: Your colleague is inviting you to some social events. Accept or reject the invitation.

D. Read the reasons for declining invitations. Think of the ways of saying “no” in each situation:

- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I'm a bit tired. It has been a long day.
- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I've already made plans for tonight.
- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I've have already other plans. Another time may be.
- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I'm quite busy on Monday.
- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I still have some work to do.
- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I need an early night. My flight is at six tomorrow.
- A: \_\_\_\_\_
- B: \_\_\_\_\_ I won't be here at the weekend.

Задание 2.

A. Work in groups. Think of the conferences where you were sitting in the audience. Say what you don't like about some presenters' behavior.

B. What should a presenter know about the audience in order to meet their expectations? Make a list and compare it with other people in the group.









- b) are sitting                      d) have been sitting
45. I ... hardly... speaking with a porter when the phone rang again.  
a) finished                      c) had... finished  
b) have... finished              d) was... finished
46. That morning she went out after she ... somebody.  
a) have phoned                      c) has phoned  
b) had phoned                      d) was phoned
47. I saw the light in your window as I ... by.  
a) passed                      c) am passing  
b) have passed                      d) was passing
48. ... it ... raining yet?  
a) did... stop                      c) has... stopped  
b) is... stopped                      d) had... stopped
49. I can't find my umbrella. I think somebody ... it by mistake.  
a) took                      c) was taking  
b) takes                      d) has taken
50. If you ... late, I can walk with your dog.  
a) will be                      c) is  
b) shall be                      d) are
51. We are going to Antalya as soon as we ... taking our final exams.  
a) are finish                      c) 'll finish  
b) had finish                      d) finish
52. He ... rich.  
a) is not                      c) has no  
b) does not                      d) has not
53. My dad has not read the newspaper yet, ...?  
a) isn't he                      c) did he  
b) has he                      d) hasn't he
54. Where is Jane? - She ... to the shops. She'll be back soon.  
a) went                      c) has been  
b) has gone                      d) had gone
55. Your sister used to visit your parents quite often, ...?  
a) didn't she                      c) doesn't she

Тест №2.

1. You ... when you see the view.  
a) amaze                      c) were amazed  
b) amazes                      d) will be amazed

2. The day before yesterday we ... to the restaurant by Tom Jenkins.  
a) are invited                      c) invite  
b) were invited                      d) invited
3. Look! The bridge ... repaired.  
a) is being                              c) has being  
b) is been                                d) has been
4. Are you married? Yes, I ... .  
a) do                                        c) was  
b) am                                        d) are
5. Will these clothes ... on Saturday?  
a) make                                    c) be make  
b) made                                    d) be made
6. What ... the tourist ... when you passed them?  
a) was... shown                      c) was... being shown  
b) were... shown                      d) were... being shown
7. Ann ... such strange shoes lately.  
a) bought                                 c) has been bought  
b) was bought                          d) had been bought
8. Jane didn't know about the change of plans. She ... .  
a) didn't tell                            c) wasn't tell  
b) hadn't tell                            d) hadn't been told
9. What ... in the Art Museum when you visited it?  
a) displayed                              c) was displayed  
b) had displayed                        d) was being displayed
10. She ... hardly ... the news when she ran out of the room.  
a) has... told                            c) has... been told  
b) had... told                            d) had... been told
11. We couldn't use the Xerox this morning. It ... .  
a) repaired                                c) has been repaired  
b) has repaired                         d) was being repaired
12. Why didn't you go to the doctor after you ... .  
a) told                                        c) had told  
b) have told                                d) had been told
13. The visitors... by us at the station tomorrow.  
a) meet                                        c) are met  
b) are meeting                          d) will be met
14. The thief ... a fair trial and sent to prison.  
a) gave                                        c) is given



- b) was given                      d) gives
15. The house ... up for summer and the old gardener will look after it.  
a) locks                              c) is locked  
b) locked                             d) will be locked
16. All the dinner ... before they finished the conversation.  
a) was eaten                        c) has been eaten  
b) was being eaten                d) had been eaten
17. The box ... for the last hundred years.  
a) didn't open                      c) has been eaten  
b) wasn't opened                  d) had been eaten
18. I ... for something I didn't do.  
a) am punished                      c) has been punished  
b) was punished                    d) had been punished
19. He saw that the table ... into the corner.  
a) is pushed                         c) has been pushed  
b) was pushed                      d) had been pushed
20. I can't bear it. The piano ... far too loudly.  
a) is played                         c) is being played  
b) was played                      d) has been played
21. The chickens ... today.  
a) was not eaten                  c) has not been eaten  
b) were not eaten                 d) have not been eaten
22. She said that some ink ... on her carpet.  
a) was spilled                        c) has been spilled  
b) were spilled                      d) had been spilled
23. a) The door has been already shut  
b) The door already has been shut  
c) The door has already been shut  
d) The door has been shut already
24. a) The article beautifully has been written  
b) The article has beautifully been written  
c) The article has been beautifully written  
d) The article has been written beautifully
25. a) Will be finished the book next month?  
b) Will be the book finished next month?  
c) Will the book be finished next month?  
d) Will the book next month be finished?

Тест № 3.

1. She had to get up at half past six, ...?  
a) had she                      c) did she  
b) hadn't she                      d) didn't she
2. The line is busy. Someone ... the telephone now.  
a) must use                      c) must be using  
b) must have used                      d) must have been using
3. You ... go out in the rain now, you have a headache.  
a) must                      c) don't need  
b) needn't                      d) haven't need
4. My feet are wet. I'll ... to change my stockings.  
a) must                      c) be  
b) have                      d) should
5. He had to tell the truth, ...?  
a) had he                      c) did he  
b) hadn't he                      d) didn't he
6. I don't see Martha anywhere; she ... very early.  
a) must be left                      c) must have left  
b) must be leaving                      d) must have been leaving
7. The weather was bad, and we ... walk in the park.  
a) could                      c) were not able  
b) couldn't                      d) were allowed to
8. I'm afraid you'll ... go there alone, darling. I have such a headache.  
a) have                      c) be to  
b) have to                      d) be allowed
9. Ann ... work hard to master the language, didn't she?  
a) must                      c) had to  
b) have to                      d) could
10. Where is Tom? - He ... in the library now.  
a) must study                      c) must be studying  
b) must have studied                      d) must have been studying
11. This carpet was priced at & 500, but I ... get a discount (скидка) because of this small mark in the corner.  
a) could                      c) was able  
b) couldn't                      d) was able to
12. We'll ... run if we don't want to be wet.



25. When I decided to come back to the hotel, I ... ask a citizen to show.

- a) had to
- b) was able
- c) was allowed
- d) was allowed to

Тест № 4

1. If you ... come too, it would be very nice.

- a) can
- b) could
- c) was able to
- d) were able to

2. If she ... the telephone, she would never have heard the good news

- a) answered
- b) didn't answered
- c) had answered
- d) hadn't answered

3. We ... the play better if it had not been so long.

- a) enjoyed
- b) should enjoy
- c) have enjoyed
- d) should have enjoyed

4. You ... speak English better if you study harder.

- a) had to
- b) will be able to
- c) would be able to
- d) would be able

5. If I ... a ghost, I should try to frighten all the people I dislike.

- a) am
- b) was
- c) were
- d) shall be

6. If you had done as I told you, you ... .

- a) succeeded
- b) had succeeded
- c) would succeed
- d) would have succeeded

7. If I had lost the spectacles yesterday, I ... read the letter now.

- a) could not
- b) was not able to
- c) were not able to
- d) should not have been able to

8. If men ... only more reasonable, there would be no more war.

- a) was
- b) were
- c) will be
- d) would be

9. I ... to meet you at the station if I had known you wanted me to.

- a) should go
- b) would go
- c) should have gone
- d) would have gone

10. I should never have known the answer if you ... it to me.

- a) do not whisper
- b) did not whisper
- c) have not whispered
- d) had not whispered

11. If I had one million dollars, I ... a yacht.





12. He did the exercises without ... any mistakes.  
 a) making b) to make c) being made d) to be made
13. What is the reason ... expenses?  
 a) to cut b) for cutting c) to cutting d) being cut
14. Try to avoid ... extra expenses.  
 a) to make b) make c) making d) of making
15. They denied ... the money.  
 a) stealing b) to steal c) against stealing d) stolen

### III. Put the Participle in the correct form.

16. \_\_\_\_\_ a foreigner, she needs a visa to stay in this country.  
 a) having been b) being c) been
17. \_\_\_\_\_ a hotel, they looked for somewhere to have dinner.  
 a) finding b) having found c) found
18. The old man was walking along the street \_\_\_\_\_ to himself  
 .a) talked b) having talked c) talking
19. \_\_\_\_\_ people of various ages, they found out what services people expected from a state.  
 a) having interviewed b) interviewing c) interviewed
20. The money \_\_\_\_\_ in the robbery was never found.  
 a) having been stolen b) being stolen c) stolen
21. \_\_\_\_\_ this case, we touched upon many interesting problems.  
 a) having discussed b) discussing c) discussed

### VI. Give the correct translation of the underlined construction, choosing the right variant. State the function of the Infinitive in each case.

22. Now it is time to get to know some aspects of the world on which you live and work.  
 a) представить;  
 b) стать известным;  
 c) узнать (познакомиться).
23. Farmers brought raw materials to them to be made into finished products.  
 a) чтобы превратить их;  
 b) чтобы они сделали их;  
 c) чтобы сделать.
24. On this way the things people needed came to be made, not in homes but in special workshops.  
 a) начали делать;  
 b) стали изготавливаться;  
 c) пришли, чтобы сделать.
25. January 5, 1769 is the date often used to mark the beginning of this movement.

- a) отмечает;
- b) чтобы отметить;
- c) которая отмечает.

26. Huge amounts of power are required to run the machines.

- a) требуется для того, чтобы привести в действие;
- b) потребовали привести в действие;
- c) требуют привести в действие.

27. They must see the needed raw materials arrive at the proper time.

- a) чтобы прибыть в надлежащее время;
- b) чтобы сырье поступало в надлежащее время;
- c) чтобы привезти сырье вовремя.

**V. Choose the right variant of translation. Mind the constructions “Nominative with the Infinitive” (Complex Subject) and “Objective with the Infinitive” (Complex Object).**

28. Everybody considers managers to perform different tasks.

- a) Все считают, что менеджеры решают разнообразные задачи.
- b) Менеджеры считают, что они решают разнообразные задачи.
- c) Считается, что менеджеры обязаны выполнять различные функции.

29. Managers are known to face different problems.

- a) Менеджеры знают, что сталкиваются с различными проблемами.
- b) Известно, что перед менеджерами стоят разные проблемы.
- c) Мы знаем, что менеджеры сталкиваются с различными проблемами.

30. Modern production is supposed to satisfy our needs.

- a) Предполагается, что современное производство удовлетворяет наши потребности.
- b) Современное производство должно удовлетворять наши потребности.
- c) Мы считаем, что современное производство удовлетворяет наши потребности.

31. Mankind is sure to make use of solar energy in the near future.

- a) В ближайшем будущем человечество будет использовать солнечную энергию.
- b) Человечество обязательно воспользуется в будущем солнечной энергией
- c) Человечество уверено, что в ближайшем будущем будет использовать солнечную энергию.

**Тест № 6**

1. There is ... information about this event.

- a) many
- b) much
- c) a few
- d) few





- b) discovered                      d) had discovered
15. The sun is shining brightly, ... ?  
a) is it                                  c) does it  
b) isn't it                              d) doesn't it
16. ... you like a cup of coffee?  
a) can                                      c) should  
b) shall                                  d) would
17. The power of knowledge ... placed in the hands of people.  
a) need                                      c) has to  
b) is to                                      d) should be
18. I have never heard ... ..  
a) she sing                                c) her sing  
b) she singing                          d) her sang
19. I expect the delegation ... later.  
a) arrive                                    c) shall arrive  
b) to arrive                                d) would arrive
20. He asked me where ... going.  
a) am I                                      c) I am  
b) was I                                    d) I was
21. I don't like ... jokes.  
a) this                                      c) her  
b) hers                                      d) her's
22. John has ... finished his work.  
a) still                                      c) already  
b) often                                      d) sometimes
23. We want our exams ... over.  
a) be                                         c) was  
b) to be                                      d) were
24. You play the piano ... I do.  
a) much better than                      c) more good than  
b) better then                              d) more good then
25. I don't eat butter and ... does he.  
a) either                                      c) also  
b) neither                                  d) too
26. ... clock ... a hundred roubles.  
a) this, cost                                c) these, costs  
b) this, costs                                d) these, cost





2. The working group ... the Program for the Symposium.  
a) wrote b) designed c) developed d) organized
3. Registration ... can be paid at the place of registration.  
a) money b) payment c) bill d) fee
4. The session lasted without a ... from 9.00 a.m. to 11 a. m.  
a) interval b) stop c) recess d) break
5. The chairman proposed a seven point ... for the meeting.  
a) plan b) agenda c) item d) chart
6. Some papers were ... during the open meetings of the working group.  
a) read b) given c) presented d) held
7. ... of no more than 150 words must be included for all presentation.  
a) essay b) articles c) compositions d) abstracts
8. ... reports should comprise an accurate history of the work of the organization during the previous year.  
a) every-year b) year c) annual d) year-old
9. The symposium ... will published by Oxford University Press.  
a) works b) papers c) contributions d) proceedings
10. ... for participants may be reserved on the campus.  
a) living b) accommodation c) dwelling d) shelter

**Choose the best variant to fill the gaps.**

The College is open to ...**11**...workers from all countries that are ...**12**...of the United Nations or UNESCO. The main purpose of the Centre is to help research workers from ...**13**...countries, but graduate students and post-doctoral scientists from advanced countries will ...**14**...be welcome to ..**15**... the College. As the College will be conducted in English, ...**16**...should have an ...**17**... working knowledge of that language. ...**18**...the limited ...**19**...of space for the practical exercises, the ...**20**...participation will be limited to 60.

- |                     |                 |                  |
|---------------------|-----------------|------------------|
| 11. a) science      | b) research ... | c) investigation |
| 12. a) participants | b) people       | c) members       |
| 13. a) developing   | b) rising       | c) growing       |
| 14. a) although     | b) also         | c) though        |
| 15. a) attend       | b) visit        | c) go            |
| 16. a) members      | b) guests       | c) participants  |
| 17. a) adequate     | b) good         | c) available     |
| 18. a) because      | b) thus         | c) due to        |
| 19. a) presence     | b) existence    | c) availability  |
| 20. a) whole        | b) total        | c) all           |

**I. Match the verb on the left with a word on the right to form word-combinations. Use each word once only.**

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 21. To make    | a) pace         |
| 22. To speak   | b) a speech     |
| 23. To give    | c) control      |
| 24. To do      | d) arguments    |
| 25. To pay     | e) exercises    |
| 26. To feel    | f) session      |
| 27. To have    | g) tension      |
| 28. To attend  | h) attention    |
| 29. To change  | i) presentation |
| 30. to arrange | j) in public    |

**IV. Below you will see two letters concerned with booking hotel rooms. Put the correct word or phrase in each blank. Choose from the following list. Use each item once only.**

a) available	b) meet	c) reasonable rates	d) suitable
d) brochure	e) pleasure	f) require	g) training sessions
h) full board	i) provide	k) requirements	l) urge
m) hesitate	n) quotation	o) single	p) without delay

**A.**

We intend to hold ...31...for our representatives at the end of May next year and are looking for a hotel which provides ...32...facilities.

Our ...33...are as follows:

1 room for lectures capable of seating approximately 50 people

5 smaller rooms for seminars capable of seating 10-12 people

50-60 ...34...rooms with bath.

If you can ...35...these facilities, we would be pleased to receive your ...36...for 3 nights...37...starting with dinner on Tuesday and finishing with lunch on Friday. We look forward to hearing from you.

**B.**

Thank you for your letter of 6<sup>th</sup> September, inquiring about our conference facilities. I have enclosed our ...38...and price list.

As you will see, we should be able to...39...your requirements at what we consider to be very...40....

At the moment our room are still ...41...for the end of May, but I would ...42...you to make your reservation...43... as this is a popular time of the year.

If you ...44... any further information, please do not ...45... to contact me.  
I hope that we shall have the...46...of welcoming you to our hotel.

**Деловая (ролевая) игра № 1**  
по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

**1. Тема (проблема) A Scientific Conference at your University**

**2. Концепция игры** Your University is organizing an International Conference “Biodiversity of the Pacific”. A lot of guests have come to take part in the conference. Role-play the procedure of welcoming guests, say the entering and final words, listen to the fragments of some presentations, and ask questions.

**3. Роли:**

- Conference Working Committee Chair
- Organizing Committee
- Presenters
- Guests
- Press

**4. Ожидаемый (е) результат (ы)**

- умение лексически и грамматически правильно оформлять свою речь;
- овладение технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке;
- овладение различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

Критерии оценки:

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент демонстрирует отличные навыки говорения (языковой диапазон, правильность, беглость, связность и интерактивность речи); имеется творческий подход к развитию и иллюстрации идеи. Отмечается не более 2 лексико-грамматических ошибок и 1 смысловой ошибки.

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если студент демонстрирует хорошие навыки говорения с использованием творческих идей, но с некоторыми недочетами

(небольшие паузы для подбора слов, пропуск некоторых связок, незначительное количество лексико-грамматических и смысловых ошибок). Отмечается не более 4 лексико-грамматических и 2 смысловых ошибок.

✓ 75-61 балла выставляется студенту, если у студента отсутствует творческий подход к развитию идеи, выбранные для выражения мысли языковые средства просто и однообразны, темп речи замедленный. Присутствуют более 5 лексико-грамматических и 3 смысловых ошибок.

✓ 60-50 баллов выставляется студенту, если его ответ не отвечает вышеуказанным требованиям.

Составитель \_\_\_\_\_ И.О. Фамилия  
(подпись)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

## **Деловая (ролевая) игра № 2**

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

**1. Тема (проблема) Showing interest**

**2. Концепция игры а) At a conference dinner, a woman is placed next to a man she doesn't know. He is trying to make a conversation with her but some of his questions annoy her. б) Two people are waiting to get on a plane.**

**3. Роли:**

- person 1
- person 2

**4. Ожидаемый (е) результат (ы)**

- умение лексически и грамматически правильно оформлять свою речь;
- овладение технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке;
- овладение различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

Критерии оценки:

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент демонстрирует отличные навыки говорения (языковой диапазон, правильность, беглость, связность и интерактивность речи); имеется творческий подход к развитию и иллюстрации идеи. Отмечается не более 2 лексико-грамматических ошибок и 1 смысловой ошибки.

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если студент демонстрирует хорошие навыки говорения с использованием творческих идей, но с некоторыми недочетами



(небольшие паузы для подбора слов, пропуск некоторых связок, незначительное количество лексико-грамматических и смысловых ошибок). Отмечается не более 4 лексико-грамматических и 2 смысловых ошибок.

✓ 75-61 балла выставляется студенту, если у студента отсутствует творческий подход к развитию идеи, выбранные для выражения мысли языковые средства просто и однообразны, темп речи замедленный. Присутствуют более 5 лексико-грамматических и 3 смысловых ошибок.

✓ 60-50 баллов выставляется студенту, если его ответ не отвечает вышеуказанным требованиям.

Составитель \_\_\_\_\_ И.О. Фамилия  
(подпись)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

### **Кейс-задача**

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

#### **Задание (я):**

1. Search online for a conference related to your subject or research area. Present details of the conference to the class and explain your choice. Why does conference or call for papers appeal to you (e.g. the topic, research or publication opportunities, keynote speakers);

2. You are going to give a short talk to the class about an event in your field. Your goal is to inform your colleagues about the coming event and encourage them to take part in it. Do the tasks below:

- Search online for an online course/webinar in your field of study.
- Choose an event that you would like to participate in. Make notes, using the questions: What is the topic?, When is the course/webinar?, Who is giving the course/webinar?, What should you do to take part in it?, Why should people in your field take this course or join the webinar?
- Use your notes to plan a three-minute briefing in English. Use the phrases to explain the goal of your talk.
- Choose phrases for giving recommendations.
- Think of ways to improve your talk.
- Give your three-minute briefing to the class, using your notes.

3. You are going to give a three-minute presentation. To get ready, do the tasks below:

1. Choose one of the following options.

- Imagine that you are talking at the meeting of your research board, making a case for continued funding for your research. Talk about your research.

- Imagine that you are talking to foreign guests who have come to visit your university. You give them information necessary for a collaborative project between the institutions. Prepare a mini-presentation about your university.
  - Practice a short presentation of your own choice.
2. Think of what you can include in your presentation. Write a plan.
  3. Prepare language you need and make notes.
  4. Write the text of your presentation. To structure your presentation, use phrases of ordering points, moving on, giving examples, putting it in other words, and emphasizing.

Критерии оценки:

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если задача выполнена полностью, при этом студент демонстрирует отличные навыки говорения (языковой диапазон, правильность, беглость, связность и интерактивность речи); имеется творческий подход к развитию и иллюстрации идеи. Отмечается не более 2 лексико-грамматических ошибок и 1 смысловой ошибки.

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если задача выполнена, студент демонстрирует хорошие навыки говорения с использованием творческих идей, но с некоторыми недочетами (небольшие паузы для подбора слов, пропуск некоторых связок, незначительное количество лексико-грамматических и смысловых ошибок). Отмечается не более 4 лексико-грамматических и 2 смысловых ошибок.

✓ 75-61 баллов выставляется студенту, если задача выполнена частично, у студента отсутствует творческий подход к развитию идеи, выбранные для выражения мысли языковые средства просто и однообразны, темп речи замедленный. Присутствуют более 5 лексико-грамматических и 3 смысловых ошибок.

✓ 60-50 баллов выставляется студенту, если задача не выполнена и его ответ не отвечает вышеуказанным требованиям.

Составитель \_\_\_\_\_ Ковальчук С.В.

(подпись)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019 г.

## **Перечень дискуссионных тем для круглого стола (дискуссии, полемики, диспута, дебатов)**

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

1. Interactivity and New Technologies.
2. What science is.

Критерии оценки:

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если задача выполнена полностью, при этом студент демонстрирует отличные навыки говорения (языковой диапазон, правильность, беглость, связность и интерактивность речи); имеется творческий подход к развитию и иллюстрации идеи. Отмечается не более 2 лексико-грамматических ошибок и 1 смысловой ошибки.

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если задача выполнена, студент демонстрирует хорошие навыки говорения с использованием творческих идей, но с некоторыми недочетами (небольшие паузы для подбора слов, пропуск некоторых связок, незначительное количество лексико-грамматических и смысловых ошибок). Отмечается не более 4 лексико-грамматических и 2 смысловых ошибок.

✓ 75-61 балла выставляется студенту, если задача выполнена частично, у студента отсутствует творческий подход к развитию идеи, выбранные для выражения мысли языковые средства просто и однообразны, темп речи замедленный. Присутствуют более 5 лексико-грамматических и 3 смысловых ошибок.

✓ 60-50 баллов выставляется студенту, если задача не выполнена и его ответ не отвечает вышеуказанным требованиям.

### **Темы эссе, докладов**

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

1. Small and complicated problems before and during a presentation.
2. Socializing at the conference. What is it?
- 3/1. Working with visuals.
- 3/2. An ethical dilemma in research.
4. A: Distance-learning course makes a world of difference.  
B: Education for the real world.
5. A: You have come across an advertisement about a grant for attending a workshop for researchers. Write a short formal e-mail to the organizing committee (100-200

words). Describe your achievements and ask if you fit the criteria to be selected. Use the expressions you have learned.

B: Imagine one of your students/colleagues asked you to provide a reference for him/her. Think about their main characteristics. Write a reference letter.

C: Write a proposal for partnership on behalf of your institution or department.

D: International cooperation programs.

6. A: The importance of reading the professional literature in the original.

B: How to make an abstract cohesive.

C: Types of visuals.

D: Reasons for choosing a grant.

Критерии оценки:

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта полностью, соблюдена структура эссе, если студент показывает глубокое и систематическое знание всего пройденного материала, присутствуют творческие идеи. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение лексико-грамматическим материалом. Отмечается не более 2 лексико-грамматических ошибок и 1 смысловой ошибки.

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта, работа носит логически правильную структуру. Студент демонстрирует хорошие навыки письма с использованием творческих идей, но не всегда точно и правильно пользуется усвоенным лексико-грамматическим материалом. Отмечается не более 4 лексико-грамматических и 2 смысловых ошибок.

✓ 75-61 балла выставляется студенту, тема не до конца раскрыта, у студента отсутствует творческий подход к развитию идеи, выбранные для выражения мысли языковые средства просто и однообразны. Присутствуют более 5 лексико-грамматических и 3 смысловых ошибок.

✓ 60-50 баллов выставляется студенту, если тема не раскрыта, структура не соблюдена и присутствует большое количество ошибок.

### **Задания для письменного перевода с английского языка на русский текста по специальности**

✓ 100-86 баллов (“отлично”) выставляется студенту за письменный перевод при отсутствии смысловых искажений, функционально-стилевом соответствии перевода тексту оригинала, специальными терминами подобраны адекватные соответствия, переводческие решения являются целесообразными; при этом допускаются не более двух ошибок, не искажающих смысл.

✓ 85-76 баллов (“хорошо”) выставляется за перевод в целом адекватный, в котором могут присутствовать некоторые семантические отступления от оригинала, незначительные несоответствия функционально-стилевого характера; допускается одно смысловое искажение и не более трех полных ошибок, не искажающих смысл.

✓ 75-61 балла (“удовлетворительно”) соответствует переводу с 2-3 смысловыми ошибками; допускается не более 4 ошибок, не искажающих смысл.

✓ 60-50 баллов (“неудовлетворительно”) соответствует переводу с большим количеством ошибок.

### **Задание 1. Give the written translation of this text:**

#### **Genetics and Species distribution**

On most marine keystone species there is available ecological information. However, information on their changing geographic distributions through space and in time is seldom available. Temperature is a key feature to determine the geographic distribution for most organisms. Therefore, due to climate change, many species have already begun to shift their ranges. Using genetic data, it is possible to track both past and present biogeographic changes, identify past and present-day hotspots of high genetic diversity.

MarBEF researchers have analysed how environmental factors (e.g. temperature, salinity) influenced the spatial structure of fish populations. They also examined how the spatial distribution of these populations changes over time (e.g., whether the populations expand, relocate or shrink).

New genetic methodologies were applied to several marine species (cod, herring, flounder and sprat) throughout the salinity gradient in the North Sea-Baltic Sea area.

These analyses showed that the steepest gradient in genetic variation overlapped spatially with the steepest gradient in salinity. This gradient was located in the western Baltic - Belt Sea area. The analyses also showed that the populations in the Baltic were genetically distinguishable from those in the North Sea.

This sort of knowledge can be used to help improve the way fisheries are managed and inspected. It can help to identify and trace the geographical origin of fish sold on markets and might even help to find out whether the fish have been caught from protected areas. These technologies have in fact already been used to convict fishermen for illegal fishing [[http://www.marbef.org/wiki/Genetic\\_biodiversity](http://www.marbef.org/wiki/Genetic_biodiversity) ].

**Задание 2. Give the written translation of this text:**

**Genetics. Summary**

by Joseph A.Cook

The impact of climate warming on Arctic organisms is complex, and its interpretation will require a concerted effort. To mitigate the impact of climate-induced perturbations, an essential first step is to develop an understanding of how high latitude species and ecosystems were influenced by past episodes of dynamic environmental change. One of our best views of past change in Arctic populations is through molecular genetics (e.g. DNA studies). DNA-based views provide a basis for forecasting how biomes and individual species will respond in the future and thus are a key component of an advanced early-warning system for natural environments of the Arctic.

Species typically adapt to new conditions or shift into new areas, but a number of Arctic species are now experiencing a reduction in their distributions, abundance and ability to exchange individuals among populations. Molecular genetic approaches are used in a wide range of studies to provide comprehensive assessments of how species interact with their environments. Important insights have been gained related to the conservation status of high latitude species of concern, but because Arctic environments are remote and difficult to access, only limited information is available about most essential factors for organisms (e.g. contemporary genetic diversity, evolutionary history, modes of reproduction). A coordinated investment in biological infrastructure is needed now (similar to that already in place for monitoring the

physical environment) if we are to apply and realize the powerful insights provided by molecular genetics [<http://www.arcticbiodiversity.is/the-report/chapters/genetics>].

**Задание 3. Give the written translation of this text:**

**A:Genetics. Introduction**

by Joseph A.Cook

Maintaining genetic variation in wild populations of Arctic organisms is fundamental to the long-term persistence of high latitude biodiversity. Variability is important because it provides options for species to respond to changing environmental conditions and novel challenges such as emerging pathogens or invasive species. As individual species decline in abundance and their geographic distributions shrink, genetic variability is also often eroded. It is important to realize that we have not yet developed a basic understanding of how genetic variability is partitioned across space or time in the Arctic. Furthermore, we lack information on how genetic variation, and the related concept of evolutionary potential, is generated and maintained for most Arctic organisms, whether free-living or parasitic. Fortunately, new technologies and analytical approaches now afford the possibility of much more comprehensive and refined views of genetic variation, but realizing the potential of these new approaches will foremost require a renewed effort to inventory and rigorously document Arctic diversity at all levels (Fig. 17.1). A revitalized effort to explore diversity will provide the foundation necessary for a variety of theoretical and applied endeavors, ranging from uncovering the history of diversification and extinction of organisms, to tracking and mitigating emerging pathogens and invasive species, to developing robust projections for the long-term security of subsistence or traditional foods in the Arctic [<http://www.arcticbiodiversity.is/the-report/chapters/genetics>].

#### **Задание 4. Give the written translation of this text:**

##### **B: Genetics. Introduction**

by Joseph A. Cook

Traditional ecological knowledge (TEK) should also be an integral part of Arctic biodiversity assessment (Usher 2000). In particular, this knowledge can help determine how to more effectively study Arctic fauna and flora. For example, rural coastal villages in Alaska have been instrumental in providing unprecedented sampling of marine mammal populations through subsistence harvests. In Canada, populations of the northern Dolly Varden *Salvelinus m. malma* are found in the western Arctic region (i.e. tributaries of the Mackenzie River largely along its western bank), and these are of tremendous significance to indigenous peoples of the region. The subspecies was recently assessed as a taxon of Special Concern by Canada's Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC 2011). A key feature of the biology of this fish is habitat located within overwintering sites characterized by groundwater upwelling that maintains ice-free habitat, and where fish congregate in large numbers. Despite the vast extent of occurrence of the subspecies' distribution across the western Arctic (e.g. ~ 227,000 km<sup>2</sup>), these essential overwintering sites number fewer than 20 and have a combined area of less than 1 km<sup>2</sup>. The locations and the limited numbers of these key habitats were obtained in large part from TEK which was, therefore, critical to the status assessment and subsequent derivation of a conservation management plan.

This chapter does not tackle the thorny issues related to bio-prospecting and commercialization of Arctic genomic resources or introduction of genetically modified organisms. Instead, we provide an overview of not-for-profit approaches to studying genetic diversity in the Arctic emphasizing that an understanding of the influence of deeper (evolutionary) time in structuring diversity is essential to predicting future responses and persistence of the incomparable fauna and flora of the northern high latitudes of our planet [<http://www.arcticbiodiversity.is/the-report/chapters/genetics>].



## **Задание 5. Give the written translation of this text:**

### **Genetics. Conclusions**

by Joseph A.Cook

Climate warming is substantially changing the distribution and population dynamics of marine, aquatic and terrestrial organisms in the Arctic. Population responses include adapting to new conditions, tracking climate shifts into new ranges that may lead to new zones of contact between species, or even the possibility of extinction. To forecast the impact of climate-induced perturbations, an essential first step is to develop an understanding of how high latitude species and ecosystems were structured by past episodes of dynamic environmental change. Today, molecular genetic approaches are used in a wide range of studies and provide comprehensive assessments of how species interact with their environments. Important insights have been gained related to the conservation status of high latitude species of concern so that these wildlife populations can be sustained. A number of factors influence the contemporary patterns of genetic diversity in Arctic organisms including the geological history of the region, the evolutionary and biogeographic past of individual species, modes of reproduction, contemporary community composition and shifting environmental conditions including those influenced by humans (Brochmann et al. 2003, 2004, Hewitt 2004, Lister 2004, Brochmann & Brysting 2008, O'Corry-Crow 2008, Derry et al. 2009). Because Arctic environments are remote and difficult to access, limited information is available about most of these essential factors for most species. Overcoming this lack of knowledge will require a coordinated investment to build infrastructure to enable us to apply the powerful insights provided by molecular genetic analyses as we integrate data across species and complex species assemblages as one of the pillars of future research and monitoring efforts [<http://www.arcticbiodiversity.is/the-report/chapters/genetics>].

## **Задания для чтения англоязычного научно-популярного текста и передачи его содержания на английском языке**

✓ 100-86 баллов (“отлично”) – содержание исходного текста адекватно сжато и передано без смысловых искажений и с соблюдением норм английского языка, без явного замедления темпа речи. Студент употребляет уместные средства когезии и соблюдает требования к логичности и связности текста. Допускается не более 1 ошибки.

✓ 85-76 баллов (“хорошо”) – содержание исходного текста адекватно сжато и передано достаточно точно на грамотном английском языке с небольшими паузами. Допускается не более 2 ошибок.

✓ 75-61 балла (“удовлетворительно”) – передано фактуальное содержание исходного текста, но студент испытывает затруднения в передаче логической структуры и связности текста. Темп речи замедленный, высказывания излишне упрощены, увеличен объем нерелевантной информации. Допускается не более трех ошибок.

✓ 60-50 баллов (“неудовлетворительно”) – не отвечает требованиям для оценки “удовлетворительно”.

Задание 1.

### **Food from Fukushima could be hitting Britain's shelves through legal safety loophole**

Products contaminated by radiation, including tea, noodles and chocolate bars, have already been exported from Japan

**TOM BAWDEN** MONDAY 13 APRIL 2015

Food produced around the Fukushima nuclear disaster site could be making its way on to British shelves because of loopholes in safety rules, *The Independent* can reveal.

Products contaminated by radiation, including tea, noodles and chocolate bars, have already been exported from Japan under the cover of false labelling by

fraudsters.

Experts warned that Britain's food regulations were not strong enough to prevent these kinds of contaminated products – which are fraudulently marked as coming from radiation-free regions of Japan – from entering the UK. This raises the prospect of mildly carcinogenic ingredients entering the food system.

The alarm is being sounded after Taiwanese investigators uncovered more than 100 radioactive food products which had been produced in Fukushima but falsely packaged to give their origin as Tokyo.

The Fukushima disaster in March 2011 released radiation to the atmosphere – even outside the food-production exclusion zone (EPA)

There is no firm evidence that any radioactive food has entered the UK, but experts say there is a risk, and products could already have arrived.

“I suspect what has happened in Taiwan might well have already happened in the UK. Intermediary supply chain middlemen can buy food in bulk and package and label as they like – before shipping them to the UK,” said Alastair Marke, a fellow at the Royal Society of Arts and principal adviser in London to Shantalla, a food safety consultancy.

“Although we have adopted one of the world's most comprehensive and stringent traceability laws, the UK has virtually no control over how foods are processed, manufactured and packaged in Japan.”

Any food produced for export in the “danger zone” around Fukushima, in northern Japan, must be declared as such so that it can be tested for radiation before leaving the country and again when it reaches the UK border.

Nearly 300 products, including tea, noodles and chocolate bars were found recently and recalled from Taiwanese shops after it emerged they were produced near Fukushima (AFP/Getty)

But the system is predicated on honest certification and evidence has emerged that fraudsters are abusing the situation by passing Fukushima foods off as coming from elsewhere in the country.

The reactor meltdown at the Fukushima nuclear plant in 2011 sent substantial

amounts of radioactive material into the atmosphere. Some of this has landed on the surface of foods such as fruits, vegetables and animal feed, while radioactivity can build up within produce over time as “radionuclides” are transferred through soil into crops or animals.

Nearly 300 products, including tea, noodles and chocolate bars were found recently and recalled from Taiwanese shops after it emerged they were produced near Fukushima, not near Tokyo as the packaging claimed.

Experts say there is little to stop similar products being shipped to the UK. “There is a risk that radioactive food is getting on to the UK market,” said Eoghan Daly, of the Institute of Food Safety Integrity and Protection. The potential health impact of consuming contaminated food is relatively low but not entirely negligible, he added.

According to the World Health Organisation, the biggest danger comes from the radioactive isotope caesium, which can linger in the system for decades and increases the risk of cancer – although experts say that the level of caesium in radioactive foods from the Fukushima region are typically very low [<http://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/food-from-fukushima-could-be-hitting-britains-shelves-through-legal-safety-loophole-10174298.html>].

Задание 2.

### **Tackling Britain's 'green xenophobia' over alien plants and animals: Our ecological systems can be helped, not harmed, by incoming flora and fauna**

Suffocating super-weeds, killer algae: alien species are often seen as the destroyers of pristine ecosystems. In fact, says the noted science writer Fred Pearce, we benefit from the immigrants’ diversity, and from their environmental contributions

Alien species are taking over nature. Rogue rats are running amok on remote islands, predatory crayfish are cruising English rivers, Japanese knotweed is strangling South Wales, water hyacinth is choking the tropics and snakehead fish are

wriggling across America.

It is scary. Our modern world of globalised trade is giving footloose species many more chances to cruise the planet and set up home in distant lands. They are taking those chances – hitchhiking in our hand luggage, hiding in cargo holds or being discharged from ballast tanks. Conservationists believe these biological adventurers are becoming a cancerous growth on native ecosystems. Wildlife managers are making huge efforts to eliminate them, sometimes ripping up whole forests or blanketing islands with poisons in the process.

Snakehead fish are wriggling their way across America (Rex) Their concern is understandable. They want to protect native species and the pristine ecosystems they inhabit. And as an environment journalist, I have written my share of stories on that theme. But I have come to believe that we fear the invaders too much; that we are suffering from a bad case of green xenophobia.

After all, most of us don't treat foreign humans as intrinsically dangerous, even in today's fear-ridden times. Yet the orthodoxy in conservation is to stigmatise foreign species in just that way: aliens bad, natives good.

Take this press statement from the Environment Agency on the American signal crayfish, an admittedly fairly voracious new arrival in British rivers. The alien crayfish, it says, have "taken advantage of Britain's welcoming living conditions" and "overstayed their environmental visa". Their "crimes" include "out-muscling native competition and spreading disease".

These remarks were no doubt concocted by a press officer eager for tabloid headlines. But they prompted the British National Party to make a rare foray into ecology, calling the signal crayfish "the Mike Tyson of crayfish... a diseased, psychotic, evil, illegal immigrant colonist [that] totally devastates the indigenous environment".

I think such demonisation of foreign species says more about us than about them. It is such a partial picture. We love the snowdrop and horse chestnut, the rabbit and the edible dormouse – incomers all. And why make a fuss about Japanese knotweed, which may be the scourge of gardeners but is far less of a problem in the

countryside than native bracken or ivy? We may have taken against the grey squirrel (which incidentally loves our native broadleaved woodlands, while the native red squirrel is a denizen of foreign conifer plantations); but the real mammalian scourge is the red deer, which is British through and through. It is time for a rethink. I don't pretend we never have trouble from alien species. But the problems are usually exaggerated. Most of the foreign species that settle in our midst become model eco-citizens – pollinating crops, spreading seeds, controlling predators and providing food and habitat for native species [<http://www.independent.co.uk/environment/nature/tackling-britains-green-xenophobia-over-alien-plants-and-animals-our-ecological-systems-can-be-helped-not-harmed-by-incoming-flora-and-fauna-10174455.html>].

Задание 3.

### **Underwater Christmas trees' help restore key habitat**

By Mark Kinver Environment reporter, BBC News

Australian researchers are encouraging people to buy "underwater Christmas trees" to help restore seaweed that suddenly disappeared in the 1980s.

Poor water quality was blamed for the loss of crayweed from 43 miles (70km) of coastline around Sydney.

But as the water quality has improved, scientists are now replanting the seaweed that provides a vital habitat and food for marine life.

Scientists expect the replanted seaweed to recolonise the shallow, rocky reefs.

"These forests of seaweed are very important, not only because they provide important habitats and food for many little creatures, some of which are commercially very important, they can also sequester a significant amount of carbon," explained project leader Ezequiel Marzinelli, a senior research associate at the University of New South Wales.

He added that the species *Phyllospora comosa* was abundant in the area's temperate waters but then disappeared suddenly in the early 1980s.

"At that time, the sewage was not very well treated and it was pumped right onto the coast and the water quality was really bad," said Dr Marzinelli.

"However, in the early '90s the sewage treatment improved and the water quality improved significantly."

### **Plentiful sex**

He explained that research suggested that the seaweed's offspring did not like poor water quality so there was a strong correlation between the poor water quality at that time and the disappearance of these vast underwater forests.

Image copyrightJohn TurnbullImage captionThe project is helping to restore life to areas that had lost its crayweed and the species that depended on the seaweed

As the seaweed had disappeared, it was necessary to reintroduce it as part of a restoration project.

"We did a number of small-scale experiments in some places where we planted a number of adult plants, both male and female," Dr Marzinelli told BBC News.

"Not only did they survive but they also reproduced very well - they basically had a lot of sex. We found a lot of babies colonised the area immediately around the plants we had transplanted.

"After about two or three years, those babies became adults themselves and started reproducing."

He said the underwater forests that began with the replanting of the plants now stretch a couple hundred of metres away from the original replanting location.

The results of the project to date have been very encouraging, he added, and the return of the crayweed has seen a return of animals that form an important link in the ecosystem's food chain.

"It is still a little too early to see the establishment of lobster populations but the smaller animals that provide food for them have returned," Dr Marzinelli said.

The waters along the Sydney coastline are very popular with people who live in the area and use the waters for recreation, such as divers, fishermen and surfers.

"People care about their beaches and the water environment, however most people do not realize that seaweed are important," Dr Marzinelli observed.

In order to expand and accelerate the replanting project, his team has set up a crowd funding website to raise money as well as awareness of their work.

He suggested: "People can go onto the website and buy an underwater Christmas tree, either for themselves or for family and friends [<http://www.bbc.com/news/science-environment-35126133b>]."

Задание 4.

### **Gene Drives Offer New Hope Against Diseases and Crop Pests**

By Nicholas Waddec

A woman in Tanzania under a mosquito tent with a relative who was being treated for malaria. With gene drives, it may be possible to kill off a mosquito population or make the population resistant to malaria parasites.

Biologists in the United States and Europe are developing a revolutionary genetic technique that promises to provide an unprecedented degree of control over insect-borne diseases and crop pests.

The technique involves a mechanism called a gene drive system, which propels a gene of choice throughout a population. No gene drives have yet been tested in the wild, but in laboratory organisms like the fruit fly, they have converted almost the entire population to carry the favored version of a gene.

Gene drives "could potentially prevent the spread of disease, support agriculture by reversing pesticide and herbicide resistance in insects and weeds, and control damaging invasive species," a group of Harvard biologists wrote last year in the journal eLIFE.

A much discussed application of gene drives would help rid the world of pest-borne diseases like malaria, dengue fever and Lyme disease.

A gene drive designed to render a population extinct is known as a crash drive. A crash drive being developed for mosquitoes consists of a gene engineered into the Y chromosome that shreds the X chromosome in the cells that make the mosquito's sperm, thus ensuring that all progeny are male. Unless the drive itself is damaged



through mutation, the number of females would be expected to dwindle each generation until the population collapses.

Biologists led by Andrea Crisanti and Tony Nolan at Imperial College London reported this month in the journal *Nature Biotechnology* their development of mosquitoes with gene drives that disrupt three genes for female fertility, each of which acts at a different stage of egg formation. Because the female mosquitoes are infertile only when a copy is inherited from both parents, the gene drives would be thoroughly disseminated through a population before taking their toll. They could “suppress mosquito populations to levels that do not support malaria transmission,” the authors wrote.

The mosquitoes are not yet ready for release. Because natural selection will heavily favor any wild mosquitoes that acquire resistance to the gene drives, the researchers need to prevent such resistance from arising. One approach would be to target two or three sites in the same fertility gene, giving natural selection a much higher barrier to overcome. Another approach is to endow mosquitoes with genes that make them resistant to the malaria parasite. Last month, biologists at the Irvine and San Diego campuses of the University of California reported introducing a gene drive with a cargo of malaria-resistance genes into mosquitoes. Such genes, if successfully propelled throughout a wild mosquito population, would render a region free of the malarial parasite, which could no longer spread via mosquito bites.

In agriculture, biologists envisage gene drive systems that could destroy or modify insect pests, and reverse genetic resistance to pesticides in species that had acquired it. Gene drives may also be used to squelch populations of harmful invasive species like rats. Gene drives have two major technical limitations. They will work only in sexually reproducing species, which effectively rules out bacteria. Second, they spread significantly only in species that reproduce quickly, meaning they would be of no practical use in elephants or people.

Because no gene drive organisms have yet been released, biologists cannot yet assess how well they will work and what degree of risk they may pose.

The issue of risk, rather than effectiveness, has dominated discussion for the

last several months. Biologists are eager to see the benefits of the technology realized, and wish to avoid any consequences that might erode public confidence or get gene drive systems off on the wrong foot, as has happened with genetically modified foods. Several articles published in the last few months propose specific safety precautions and call for full public discussion of gene drives, along with speedy regulation.

Because a single escaped organism carrying a gene drive system “could alter a substantial fraction of the wild population with unpredictable ecological consequences, the decision to deploy a gene drive must be made collectively by society,” a group of scientists, led by George M. Church of Harvard Medical School, said in *Nature Biotechnology* last month [Sources: *Science*; *eLife Sciences* by *The New York Times*].